

351^a Seduta Plenaria

PC Giornale N.351, punto 8 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.437/Versione corretta*
ULTERIORE POTENZIAMENTO DELLA MISSIONE DI
MONITORAGGIO OSCE A SKOPJE INCARICATA DI PREVENIRE
L'ALLARGAMENTO DEL CONFLITTO**

Il Consiglio Permanente,

accogliendo con favore l'Accordo quadro firmato il 13 agosto 2001,

riconoscendo l'importanza del mantenimento del cessate il fuoco,

rilevando la richiesta dello Stato ospitante di aumentare ulteriormente il personale della Missione in base al mandato esistente,

sottolineando l'importanza di una stretta cooperazione e di uno stretto coordinamento dell'Unione Europea, della NATO, dell'Ufficio dell'Alto Commissario delle Nazioni Unite per i Rifugiati, del Consiglio d'Europa e dell'OSCE fra loro e con lo Stato ospitante, anche in merito alle questioni relative alla sicurezza,

ricordando che lo Stato ospitante sarà responsabile della piena protezione, dell'incolumità e della sicurezza della Missione di monitoraggio e dei suoi membri e che, qualsiasi disposizione specifica sia prevista per tale protezione, questa sarà sottoposta all'esame e al parere del Capo della Missione di monitoraggio, nonché affermando che i monitori non entreranno in luoghi che comportino rischi non accettabili,

- decide di aumentare ulteriormente la consistenza del personale della Missione attuale di 25 membri internazionali fino al 31 dicembre 2001. Il ruolo dei monitori si baserà sul mandato esistente. Essi monitoreranno e riferiranno regolarmente sulla situazione della sicurezza nello Stato ospitante, tra cui la situazione delle zone di frontiera settentrionali, compreso il traffico illecito di armi; la situazione umanitaria, compreso il ritorno dei rifugiati e degli sfollati e il traffico di esseri umani; la situazione in luoghi difficili le cui comunità non sono in maggioranza; nonché casi di incidenti e manifestazioni di ostilità. Essi non monitoreranno il processo di raccolta delle armi né

* Include l'emendamento relativo all'Annesso 1.

svolgeranno operazioni volte esclusivamente all'osservazione del rispetto del cessate il fuoco;

- approva un bilancio per l'ammontare di EUR 1.100.000 come presentato nell'Annesso 1. Il bilancio copre il periodo fino al 31 dicembre 2001. Il finanziamento di tale potenziamento e della proroga dei precedenti potenziamenti del personale della Missione sarà assicurato grazie alla riallocazione degli importi non spesi previsti dagli esistenti bilanci dell'OSCE.

**MISSIONE OSCE DI MONITORAGGIO A SKOPJE
INCARICATA DI PREVENIRE L'ALLARGAMENTO DEL CONFLITTO**

- (1) Progetto di bilancio per il potenziamento dell'operazione di monitoraggio della Missione OSCE di monitoraggio a Skopje incaricata di prevenire l'allargamento del conflitto per il periodo dal 5 settembre al 31 dicembre 2001
- (2) Progetto di bilancio per la proroga delle Decisioni PC N. 405 e 414 fino al 31 dicembre 2001

Risorse preventivate in euro (2001)

Categorie di spesa	Bilancio approvato *	Bilancio supplementare approvato **	Totale bilancio approvato	Proposta di bilancio supplementare	Nuovo bilancio	Percentuale di aumento (diminuzione)
Spese per il personale	147.500	277.600	425.100	276.000	701.100	65
Vitto e alloggio	262.500	317.100	579.600	402.400	982.000	69
Spese di viaggio	52.600	34.700	87.300	29.500	116.800	34
Altri servizi e utenze	147.600	280.900	428.500	127.500	556.000	30
Rappresentanza	12.000	5.000	17.000	5.000	22.000	29
Servizi linguistici	2.900	0	2.900	0	2.900	n/a
Costi di investimento	61.500	530.200	591.700	206.900	798.600	35
Forniture	54.400	69.400	123.800	47.700	171.500	39
Attività di formazione	12.000	0	12.000	5.000	17.000	42
Fondo Capo Missione	<u>24.400</u>	<u>0</u>	<u>24.400</u>	<u>0</u>	<u>24.400</u>	<u>n/a</u>
TOTALE	<u>777.400</u>	<u>1.514.900</u>	<u>2.292.300</u>	<u>1.100.000</u>	<u>3.392.300</u>	<u>48</u>

* Approvato ai sensi della Decisione PC N. 399 del 14 dicembre 2000

** Approvato ai sensi della Decisione PC N. 405 del 22 marzo 2001 e della Decisione PC N. 414 del 7 giugno 2001

**DICHIARAZIONE DEL PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO PERMANENTE IN OCCASIONE DELL'ADOZIONE
DELLA DECISIONE SULL'ULTERIORE POTENZIAMENTO DELLA
MISSIONE OSCE DI MONITORAGGIO A SKOPJE INCARICATA DI
PREVENIRE L'ALLARGAMENTO DEL CONFLITTO**

La Presidenza sollecita gli Stati partecipanti a versare contributi volontari per finanziare l'ulteriore potenziamento della Missione OSCE di monitoraggio a Skopje incaricata di prevenire l'allargamento del conflitto.

PC.DEC/437/Corr.1
6 settembre 2001
Allegato 1

ITALIANO
Originale: FRANCESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Resa dalla Delegazione del Belgio a nome dell'Unione Europea:

“L'Unione Europea prende nota del fatto che il mandato della Missione dell'OSCE rimane immutato e che il suo ruolo sarà direttamente connesso all'attuazione dell'Accordo quadro del 13 agosto e dei suoi annessi. Secondo l'interpretazione dell'Unione Europea, gli osservatori dell'OSCE opereranno in stretta collaborazione con gli osservatori della Missione di Monitoraggio dell'UE e in base alle stesse modalità.

Per quanto riguarda il finanziamento di tale potenziamento, l'Unione prende atto delle assicurazioni rese agli Stati partecipanti dal Segretariato secondo cui sarà possibile reperire i fondi necessari per tale attività nei limiti delle risorse disponibili e tali fondi dovrebbero essere messi a disposizione prima della fatturazione finale per quest'anno. Se non fosse possibile mettere a disposizione i fondi necessari, resta inteso, per l'Unione Europea, che tale attività non sarà oggetto di una richiesta di pagamento se non alla fine del mese di dicembre, vale a dire all'atto della fatturazione finale per l'esercizio e dopo che il Segretario Generale avrà inviato al Comitato finanziario informazioni in merito.

La prego, Signor Presidente di aggiungere tale intervento al Giornale odierno.”

PC.DEC/437/Corr.1
6 settembre 2001
Allegato 2

ITALIANO
Originale: RUSSO

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Resa dalla Federazione Russa:

“La Federazione Russa ha appoggiato la decisione del Consiglio Permanente dell’OSCE relativa all’immediato potenziamento della Missione OSCE a Skopje basandosi sul criterio fondamentale che l’adozione di tale decisione non comporterà per la Federazione Russa e gli altri Stati partecipanti all’OSCE alcun obbligo finanziario supplementare. Il finanziamento di 25 osservatori supplementari avverrà nel quadro dell’esistente bilancio dell’OSCE e, se necessario, grazie ai contributi volontari degli Stati partecipanti.

In tale contesto appoggiamo la dichiarazione del Presidente del Consiglio Permanente in merito, allegata alla presente decisione.

La Federazione Russa chiede che la presente dichiarazione interpretativa sia acclusa al giornale della seduta del Consiglio Permanente.”